



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 6.10.2011
KOM(2011) 610 v konečnom znení
2011/0272 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 z 5. júla 2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS), pokiaľ ide o vyjasnenie, zjednodušenie a zlepšenie zakladania a fungovania takýchto zoskupení

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Návrh je druhým krokom Komisie v rámci plnenia povinnosti, ktorú jej ukladá článok 17 nariadenia (ES) č. 1082/2006. Komisia 29. júla 2011 predložila Správu o uplatňovaní nariadenia¹. v správe sa identifikovali oblasti, ktoré by sa mohli zlepšiť a tento návrh pozmeňujúceho a dopĺňujúceho nariadenia je zhmotnením konkrétnych zmien, ktorých výsledkom bude takéto zlepšenie.

Filozofiu týchto zmien možno vyjadriť troma kľúčovými slovami: **kontinuita**, **jasnosť**, **pružnosť**.

- **Kontinuita**: pretože základná povaha EZÚS sa nezmení a žiadne EZÚS by si nemalo zmeniť stanovy alebo spôsob fungovania;
- **jasnosť**: pretože nariadenie sa upraví tak, aby a) zohľadnilo Lisabonskú zmluvu, b) zjednodušilo a vyjasnilo určité aspekty, ktoré, ako sa ukázalo, spôsobujú zmätok a c) zabezpečilo lepšiu viditeľnosť a komunikáciu týkajúcu sa vytvárania a fungovania EZÚS;
- **pružnosť**: rozšírením EZÚS o akékoľvek hľadisko územnej spolupráce (a nie „prvoradé“ riadenie programov a projektov financovaných EFRR) a poskytnutím právnych základov pre účasť orgánov a regiónov z tretích krajín ako členov.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI

Toto nariadenie vychádza z rozsiahlych konzultácií so zainteresovanými stranami vrátane členských štátov, regiónov a členov existujúcich a plánovaných EZÚS. Výbor regiónov, ktorý prevádzkuje „platformu“ na výmenu informácií o EZÚS², bol obzvlášť cenným partnerom. k zisteniam správy a obsahu týchto návrhov konkrétne prispeli tieto podujatia: rozsiahle konzultácie so všetkými zainteresovanými stranami uskutočnené v spolupráci s Výborom regiónov o prevádzke a pridanej hodnote nástroja EZÚS³, Európska konferencia o Európskych zoskupeniach územnej spolupráce (EZÚS), ktorá sa konala 27. a 28. januára 2011, Konferencia o EZÚS a viacúrovňovej verejnej správe organizovaná maďarským predsedníctvom, ktorá sa konala 21. až 23. marca 2011 a niekoľko stretnutí s výbormi a skupinami Európskeho parlamentu, najnovšie 22. júna 2011.

Posolstvo všetkých skupín, a najmä aktívnych EZÚS a tých, ktoré sa pripravujú, bolo jasné: nástroj je užitočný a má potenciál prekonať svoje predpokladané funkcie, ale postupy spojené s fungovaním a hlavne so zakladaním EZÚS sú príliš komplexné a nejasné.

¹ Správa Komisie pre Európsky parlament a Radu: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS), KOM(2011) 462 v konečnom znení, 29.7.2011.

² <http://portal.cor.europa.eu/egtc/en-US/Pages/welcome.aspx>

³ Výsledky uverejnené v záveroch Výboru regiónov o spoločnej konzultácii – Revízia nariadenia (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce, Výbor regiónov, 2010, http://www.cor.europa.eu/COR_cms/ui/ViewDocument.aspx?contentid=366960dd-3c03-4efa-9230-665455fa6bb5

Zatiaľ čo Výbor regiónov vo svojom stanovisku prijatom v januári 2011⁴ navrhol, že finančné a iné stimuly by sa mohli použiť na propagáciu využitia EZÚS a niektoré aktívne zoskupenia tento návrh podporili, Komisia zastáva názor, že využitie EZÚS by malo byť založené na slobodnom a nezaujatom výbere príslušných strán, bez osobitných stimulov nad rozsah inherentného využitia nástroja.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Článok 175 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) vyzýva Radu, aby prijala také konkrétne opatrenia, ktoré môžu byť nevyhnutné pre podporu hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti.

Články 209 a 212 umožňujú Európskemu parlamentu a Rade prijať opatrenia umožňujúce spoluprácu s tretími krajinami, či už na účely rozvoja alebo na iné účely.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Nariadenie o EZÚS nie je nariadením o rozpočtových pravidlách a nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie alebo členských štátov. EZÚS sa môže financovať z miestnych, regionálnych alebo národných fondov a môže vykonávať akcie spolufinancované z európskych fondov.

5. ZHRNUTIE OBSAHU NARIADENIA

Pozmeňujúcim a doplňujúcim nariadením sa na jednej strane zavádzajú zmeny s cieľom dodržiavať terminológiu zavedenú Zmluvou o fungovaní Európskej Únie a na druhej strane v reakcii na slabé stránky a oblasti potenciálneho zlepšenia, ktoré sa identifikovali v uvedenej správe.

Tieto zmeny sa týkajú **členstva**, obsahu **dohovoru a stanov** EZÚS, jeho **účelu**, procesu **schválenia** vnútroštátnymi orgánmi, uplatniteľných právnych predpisov o **zamestnaní** a **obstarávaní**, prístupu týkajúceho EZÚS, ktorých členovia majú rôznu **zodpovednosť** za ich opatrenia a transparentnejších postupov **komunikácie**.

Pokiaľ ide o členstvo, zavádzajú sa nové právne základy, ktoré regiónom a orgánom v nečlenských štátoch dovoľia stať sa členmi EZÚS, keď sú ostatní členovia z jedného alebo aj z viacerých členských štátov. Vyjasňuje sa aj oprávnenosť členstva subjektov podľa súkromného práva.

Nanovo sa definuje dohovor a stanovky EZÚS a zdôrazňuje sa odlišenie v postupe schválenia.

Stanovujú sa kritériá schválenia alebo zamietnutia vnútroštátnymi orgánmi a navrhuje sa obmedzený čas na preskúmanie (je to jediná najčastejšia vec, na ktorú sa sťažujú existujúce a plánované EZÚS).

Navrhujú sa riešenia v súlade s *acquis* Únie, pokiaľ ide o daňový systém a systém sociálneho zabezpečenia zamestnancov EZÚS, ktorí môžu byť zamestnaní v ktoromkoľvek členskom štáte, ktorého územie zahŕňa EZÚS. Podobný prístup sa navrhuje pre pravidlá obstarávania.

⁴ Stanovisko z vlastnej iniciatívy Výboru regiónov na tému Nové perspektívy preskúmania nariadenia o EZÚS (CdR 100/2010fin), Spravodajca: Alberto Núñez Feijóo.

Pokiaľ ide o zodpovednosť, keď sa od niektorých miestnych alebo regionálnych subjektov na základe ich vnútroštátneho práva vyžaduje, aby mali obmedzené ručenie a od iných, v iných členských štátoch, sa vyžaduje, aby mali neobmedzené ručenie, navrhuje sa riešenie založené na poistení pripravené podľa riešenia, ktoré sa používa pri konzorciách pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC)⁵.

Od členských štátov sa tiež vyžaduje, aby Komisiu informovali o všetkých ustanoveniach prijatých na vykonávanie zmeneného a doplneného nariadenia o EZÚS a každé novozaložené EZÚS by malo Komisiu informovať o svojom účele a členstve, na zverejnenie v Úradnom vestníku (v sérii C).

⁵ Článok 14 ods. 3 nariadenia Rady (ES) o právnom rámci Spoločenstva pre Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC) (Ú. v. EÚ L 206, 8.8.2009, s. 1): „*Za predpokladu, že finančná zodpovednosť členov nie je neobmedzená, ERIC uzavrie príslušné poistenia na krytie rizík spojených s budovaním a fungovaním infraštruktúry.*“

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 z 5. júla 2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS), pokiaľ ide o vyjasnenie, zjednodušenie a zlepšenie zakladania a fungovania takýchto zoskupení

EURÓPSKY PARLAMENT a RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na tretí pododsek jej článku 175 a na jej článok 209 ods. 1 a článok 212 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁶,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov⁷,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 17 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 z 5. júla 2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS)⁸ (ďalej len „nariadenie o EZÚS“) Komisia 29. júla 2011 prijala „Správu Komisie Európskemu parlamentu a Rade – Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS)“⁹.
- (2) V uvedenej správe Komisia oznámila svoj zámer navrhnuť obmedzený počet úprav nariadenia o EZÚS s cieľom uľahčiť zakladanie a fungovanie EZÚS a zároveň objasniť niektoré existujúce ustanovenia. Mali by sa odstrániť prekážky zakladania nových EZÚS, no zároveň by sa mala zachovať kontinuita fungovania existujúcich EZÚS a uľahčiť ich prevádzku, aby sa umožnilo širšie využitie EZÚS s cieľom prispieť k lepšej spolupráci a politickej súdržnosti verejných orgánov bez dodatočnej záťaže pre vnútroštátnu alebo európsku verejnú správu.

⁶ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁷ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁸ Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 19.

⁹ KOM(2011) 462 v konečnom znení.

- (3) Vytvorenie EZÚS je záležitosť, o ktorej majú rozhodnúť jej členovia a ich vnútroštátne orgány a nespája sa automaticky s právnymi alebo finančnými výhodami na úrovni Únie.
- (4) Lisabonskou zmluvou sa do politiky súdržnosti vniesol územný rozmer a „Spoločenstvo“ sa nahradilo „Úniou“. Preto by sa táto nová terminológia mala zaviesť v nariadení o EZÚS.
- (5) Skúsenosti s doteraz založenými EZÚS ukazujú, že nový právny nástroj sa používa aj na spoluprácu pri vykonávaní iných európskych politík. Mala by sa zvýšiť účinnosť a efektívnosť EZÚS rozšírením charakteru EZÚS.
- (6) EZÚS prirodzene pôsobia vo viac ako jednom členskom štáte. z toho vyplýva, že kým sa v článku 2 ods. 1 nariadenia o EZÚS pred zmenou a doplnením povoľuje, aby sa v dohovore a stanovách uvádzali uplatniteľné právne predpisy v súvislosti s určitými záležitosťami a keďže sa v rámci hierarchie uplatniteľného práva stanoveného v príslušnom článku takýmito výrokmi uprednostňujú vnútroštátne zákony členského štátu, v ktorom má EZÚS sídlo, malo by sa to vyjasniť. Ustanovenia o uplatniteľnom práve by sa zároveň mali rozšíriť na akty a činnosti EZÚS.
- (7) Výsledkom rozdielneho postavenia miestnych a regionálnych subjektov v rôznych členských štátoch je skutočnosť, že kompetencie môžu byť na jednej strane hranice regionálne, ale na druhej strane národné, najmä v menších alebo centralizovaných členských štátoch. Preto by sa malo vyjasniť, že vnútroštátne orgány sa môžu stať členmi EZÚS popri členskom štáte.
- (8) Kým v písmene d) článku 3 ods. 1 nariadenia o EZÚS sa povoľuje, aby sa subjekty založené podľa súkromného práva mohli stať členmi EZÚS za predpokladu, že sa považujú za „subjekty podľa verejného práva“ v zmysle článku 1 ods. 9 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby¹⁰, EZÚS sa môžu v budúcnosti využiť na spoločné riadenie verejných služieb všeobecného hospodárskeho záujmu alebo infraštruktúr. Preto sa aj iní aktéri založení podľa súkromného alebo verejného práva môžu stať členmi EZÚS. z tohto dôvodu by sa nariadenie malo vzťahovať aj na „verejné podniky“ v zmysle článku 2 ods. 1 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb¹¹.
- (9) V treťom pododseku článku 175 zmluvy sa nestanovuje začlenenie subjektov z tretích krajín do právnych predpisov založených na tomto ustanovení. v nariadení o EZÚS sa výslovne nevylúčila možnosť účasti subjektov z tretích krajín v EZÚS, zriadených v súlade s týmto nariadením, keď to umožňujú právne predpisy tretej krajiny alebo dohody medzi členskými štátmi a tretími krajinami.
- (10) Skúsenosti ukazujú, že účasť orgánov alebo iných subjektov z tretích krajín ekvivalentných s tými, ktoré sú oprávnené v rámci členských štátov, so sebou priniesla

¹⁰ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

¹¹ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1.

realizačné ťažkosti. Takáto účasť na EZÚS založenom členmi z dvoch alebo viacerých členských štátov predstavuje však iba pomocný prvok spolupráce v rámci Únie a medzi členskými štátmi. z toho vyplýva, že takáto účasť by sa mala vyjasniť bez odkazu na iný právny základ v zmluve.

- (11) Od roku 1990 sa európska územná spolupráca podporuje finančnými nástrojmi v rámci politiky súdržnosti a v tejto súvislosti bola spolupráca vždy možná v obmedzenom počte prípadov iba medzi jedným členským štátom a tretou krajinou. Preto by sa právny nástroj EZÚS mal tiež rozšíriť na takýto kontext spolupráce.
- (12) So zreteľom na skutočnosť, že v období 2014 až 2020 budú existovať osobitné dodatočné rozpočtové prostriedky na spoluprácu najvzdialenejších regiónov Únie, popri orgánoch a subjektoch z tretích krajín by sa mali zapojiť aj orgány a subjekty zo zámorských krajín a území, uvedených v prílohe II k zmluve („zámorské územia“). Takáto spolupráca sa povoľuje v článku 203 zmluvy.
- (13) V nariadení o EZÚS sa rozlišuje medzi dohovorom, ktorým sa stanovujú konštitučné prvky budúceho EZÚS a stanovami, ktorými sa stanovujú realizačné prvky. Stanovy však aj tak museli obsahovať všetky ustanovenia dohovoru. Malo by sa preto vyjasniť, že dohovor a stanovky sú samostatné dokumenty a aj keď sa obidva dokumenty posielajú členským štátom, schvaľovací postup by sa mal obmedziť na dohovor. Navyše na niektoré prvky, na ktoré sa v súčasnosti vzťahujú stanovky, by sa mal namiesto toho vzťahovať dohovor.
- (14) Skúsenosti zo zakladania EZÚS ukazujú, že trojmesačné obdobie na schválenie členským štátom bolo zriedkavo dodržané. Toto obdobie by sa preto malo predĺžiť na šesť mesiacov. Na druhej strane, s cieľom vytvoriť právnu istotu po tomto období by sa dohovor mal posúdiť ako schválený tichým súhlasom. Kým členské štáty môžu uplatňovať vnútroštátne pravidlá na postup takéhoto schválenia, alebo môžu vytvoriť osobitné pravidlá v rámci vnútroštátnych pravidiel, ktorými sa vykonáva nariadenie o EZÚS, mali by sa vylúčiť odchýlky od ustanovenia týkajúceho sa tichého súhlasu po období šiestich mesiacov.
- (15) Malo by sa vyjasniť, že členský štát by mal dohovor schváliť, pokiaľ sa nedomnieva, že účasť budúceho člena nie je v súlade s nariadením o EZÚS, inými právnymi ustanoveniami Únie týkajúcimi sa činností EZÚS stanovenými v návrhu dohovoru, alebo s vnútroštátnym hmotným právom týkajúcim sa kompetencií budúceho člena, a pokiaľ takáto účasť je odôvodnená verejným záujmom alebo verejnou politikou príslušného členského štátu, a zároveň by mal z rozsahu kontroly vylúčiť všetky vnútroštátne zákony, ktoré vyžadujú iné alebo prísnejšie pravidlá a postupy ako tie, ktoré sú stanovené v nariadení o EZÚS.
- (16) Keďže nariadenie o EZÚS sa nemôže uplatňovať v tretích krajinách alebo na zámorských územiach, malo by sa stanoviť, že členský štát, v ktorom sa bude nachádzať sídlo navrhovaného EZÚS, by sa mal pri schvaľovaní účasti budúcich členov zriadených podľa ich práva uistiť, že tretie krajiny alebo zámorské územia uplatňovali a uplatňujú podmienky a postupy rovnocenné tým, ktoré sú v nariadení o EZÚS alebo ktoré sú v súlade s medzinárodnými dohodami, najmä podľa *acquis* Rady Európy. Ďalej by sa malo stanoviť, že v prípade účasti viacerých členských štátov a jednej alebo viacerých tretích krajín alebo zámorských území by malo stačiť,

aby bola takáto dohoda uzatvorená medzi príslušnou treťou krajinou alebo zámorským územím a jedným zúčastneným členským štátom.

- (17) S cieľom podporiť pristúpenie ďalších členov k existujúcemu EZÚS by sa mal zjednodušiť postup zmeny a doplnenia dohovorov v takýchto prípadoch. Takéto zmeny a doplnenia by sa preto nemali oznamovať všetkým zúčastneným členským štátom, ale iba členskému štátu, ktorého vnútroštátne zákony sa vzťahujú na ustanovenie a pôsobenie nového budúceho člena. Toto zjednodušenie by sa však nemalo uplatňovať v prípade nového budúceho člena z tretej krajiny alebo zámorského územia s cieľom umožniť všetkým členským štátom, aby mohli skontrolovať, či je takéto pristúpenie v súlade s verejným záujmom alebo verejnou politikou.
- (18) Keďže stanovy nebudú obsahovať všetky ustanovenia dohovoru, dohovor aj stanovy by sa mali zaregistrovať a/alebo zverejniť. Okrem toho by sa z dôvodov transparentnosti oznámenie o rozhodnutí zriadiť EZÚS malo zverejniť v sérii C Úradného vestníka Európskej únie z dôvodov súdržnosti by sa toto oznámenie malo pripraviť podľa spoločného vzoru.
- (19) Účel EZÚS by sa mal rozšíriť tak, aby zahŕňal uľahčenie a propagáciu územnej spolupráce vo všeobecnosti vrátane strategického plánovania a riadenia regionálnych a miestnych záujmov v súlade s politikou súdržnosti a inými politikami Únie a tak prispieval k plneniu stratégie Európa 2020 alebo realizácii makroregionálnych stratégií. Ďalej by sa malo ujasniť, že danú kompetenciu potrebnú na účinnú realizáciu EZÚS by mal zastupovať aspoň jeden člen v každom zastúpenom členskom štáte.
- (20) V tejto súvislosti by sa malo potvrdiť, že tento nástroj nie je určený na obchádzanie rámca stanoveného *acquis* Rady Európy, ktoré poskytuje rôzne príležitosti a rámce, v ktorých môžu regionálne a miestne orgány cezhranične spolupracovať vrátane najnovších euroregionálnych zoskupení spolupráce¹², ani na to, aby poskytoval súbor osobitných spoločných pravidiel, ktoré by jednotne upravovali všetky takéto dohovory v celej Únii.
- (21) Osobitné úlohy EZÚS a možnosť členských štátov obmedziť akcie, ktoré môžu EZÚS vykonávať bez finančnej podpory Únie, by sa mali zosúladiť s ustanoveniami upravujúcimi štrukturálne fondy počas obdobia 2014 – 2020.
- (22) Aj keď je stanovené, že úlohy sa netýkajú okrem iného „regulačných právomocí“, ktoré môžu mať rôzne právne následky v rôznych členských štátoch, napriek tomu by sa malo stanoviť, že zhromaždenie EZÚS môže definovať podmienky použitia položky infraštruktúry, ktorú riadi EZÚS vrátane taríf a poplatkov, ktoré musia zaplatiť používatelia.
- (23) V dôsledku otvorenia EZÚS pre členov z tretích krajín alebo zámorských území by sa malo stanoviť, že dohovor by mal obsahovať ustanovenia o ich účasti.
- (24) Malo by sa spresniť, že v dohovore by sa mal nielen zopakovať odkaz na uplatniteľné právo vo všeobecnosti, ako sa už stanovilo v článku 2, ale aj uviesť osobitné právne

¹² Protokol č. 3 k Európskemu rámcovému dohovoru o cezhraničnej spolupráci medzi územnými spoločenstvami alebo orgánmi, ktorý sa týka zoskupení euroregionálnej spolupráce (ECG), otvorený na podpis 16. novembra 2009.

predpisy alebo pravidlá Únie alebo členského štátu uplatniteľné na EZÚS ako právny subjekt alebo na jeho činnosti. Navyše by sa malo stanoviť, že to môžu byť tie vnútroštátne právne predpisy alebo pravidlá, ktoré platia v členskom štáte, v ktorom štatutárne orgány vykonávajú svoje právomoci, najmä ak sa zamestnanci pracujúci pod dohľadom riaditeľa nachádzajú v inom členskom štáte, ako je členský štát, v ktorom je registrované sídlo, alebo v ktorom EZÚS vykonáva svoje činnosti aj vtedy, ak riadi verejné služby všeobecného hospodárskeho záujmu alebo infraštruktúry.

- (25) Toto nariadenie by sa nemalo vzťahovať na problémy spojené s cezhraničným obstarávaním, s ktorými sa stretávajú EZÚS.
- (26) Malo by sa ujasniť, že vzhľadom na význam tohto problému by sa mali v dohovore, nie v stanovách, uvádzať pravidlá uplatniteľné na zamestnancov EZÚS ako aj zásady upravujúce ustanovenia týkajúce sa personálneho manažmentu a náborových postupov. Pre EZÚS by malo byť dostupných viac možností. Osobitné ustanovenia týkajúce sa personálneho manažmentu a náborových postupov by sa však mali riešiť v stanovách.
- (27) V tejto súvislosti by členské štáty mali ďalej využívať možnosti stanovené v článku 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia¹³ s cieľom stanoviť spoločnú dohodu o výnimkách z článkov 11 až 15 (Určenie uplatniteľných právnych predpisov) uvedeného nariadenia v záujme určitých osôb alebo kategórií osôb a s cieľom považovať zamestnancov EZÚS za takúto kategóriu osôb.
- (28) Malo by sa ujasniť, že vzhľadom na význam tohto problému by sa namiesto stanov mal dohovor vzťahovať na ustanovenia zodpovednosti členov v prípade EZÚS s ručením obmedzeným.
- (29) Mali by sa ujasniť rôzne ustanovenia – na jednej strane tie, ktoré sa týkajú kontroly riadenia verejných finančných prostriedkov a na druhej strane tie, ktoré sa týkajú auditu účtovníctva EZÚS.
- (30) Malo by sa stanoviť, že keď je výlučným cieľom EZÚS riadenie programu spolupráce alebo jeho časti podporovanej EFRR, alebo keď sa EZÚS zaoberá spolupracou alebo sieťami medzi regiónmi, informácie týkajúce sa územia, na ktorom EZÚS môže vykonávať svoju úlohu, sa nevyžadujú. v prvom prípade sa územie definuje (a zmení a doplní) v príslušnom programe spolupráce. v druhom prípade by požiadavka takýchto informácií, aj keď sa vo väčšine prípadov týkajú nehmotných činností, ohrozila prístupenie nových členov k medziregionálnej spolupráci alebo sieťam.
- (31) EZÚS, ktorého členovia ručia obmedzene, by sa mali jasnejšie odlíšiť od tých, ktorých členovia ručia neobmedzene. Navyše, s cieľom umožniť EZÚS, ktorých členovia ručia obmedzene, vykonávať činnosti, pri ktorých by mohli vzniknúť dlhy, by sa členským štátom malo dovoliť, aby od takýchto EZÚS vyžadovali vhodné poistenie rizík špecifických pre ich činnosti.
- (32) Malo by sa ujasniť, že členské štáty informujú Komisiu o všetkých ustanoveniach prijatých na vykonávanie nariadenia o EZÚS a predkladajú jej tieto ustanovenia spolu

¹³ Ú. v. EÚ L 200, 7.6.2004, s. 1.

s ich zmenami a doplneniami. s cieľom zlepšiť informácie a koordináciu medzi Komisiou, členskými štátmi a Výborom regiónov by sa malo stanoviť, že Komisia predloží tieto ustanovenia členským štátom a Výboru regiónov. Uvedený výbor zriadil platformu EZÚS, ktorá všetkým zainteresovaným stranám umožňuje výmenu ich skúseností a osvedčených postupov a s cieľom zlepšiť komunikáciu o príležitostiach a výzvach EZÚS, uľahčiť výmenu skúseností so zakladaním EZÚS na územnej úrovni a zdieľať poznatky o najlepšej praxi územnej spolupráce.

- (33) Mala by sa určiť nová lehota na predloženie ďalšej správy. v súlade so smerovaním Komisie k tvorbe politiky vychádzajúcej z dôkazov by sa v tejto správe mali riešiť hlavné otázky hodnotenia vrátane účinnosti, efektívnosti, európskej pridanej hodnoty, významu a udržateľnosti. Malo by sa zároveň stanoviť, že so zreteľom na prvý pododsek článku 307 zmluvy by sa táto správa mala predložiť aj Výboru regiónov.
- (34) Malo by sa ujasniť, že existujúce EZÚS nemajú povinnosť prispôbiť svoj dohovor a stanovy zmenám a doplneniam nariadenia o EZÚS.
- (35) Malo by sa ďalej stanoviť, podľa akého súboru pravidiel by sa mali schváliť tie EZÚS, pri ktorých sa už začal schvaľovací postup pred začiatkom uplatňovania tohto nariadenia.
- (36) S cieľom prispôbiť existujúce vnútroštátne pravidlá tak, aby sa vykonalo toto nariadenie skôr, ako je potrebné Komisii predložiť programy v rámci cieľa európskej územnej spolupráce, by sa dátum začiatku jeho uplatňovania mal stanoviť na 6 mesiacov po dátume jeho nadobudnutia účinnosti.
- (37) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to zlepšenie právneho nástroja EZÚS, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. v súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie jeho cieľov, keďže využívanie EZÚS je dobrovoľné, a to v súlade s ústavným systémom každého členského štátu,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1082/2006 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) Článok 1 sa mení a dopĺňa takto:

- a) Odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Európske zoskupenie územnej spolupráce, ďalej len „EZÚS“, sa môže zriadiť na území Únie v súlade s podmienkami a ustanoveniami tohto nariadenia.

2. Cieľom EZÚS je uľahčovať a podporovať územnú spoluprácu vrátane jednej alebo viacerých foriem cezhraničnej, nadnárodnej a/alebo medziregionálnej spolupráce (ďalej len „územná spolupráca“) medzi svojimi členmi stanovenými v článku 3 ods. 1, s cieľom posilniť hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť.“

b) Dopĺňa sa tento odsek:

„5. Sídlo EZÚS sa musí nachádzať v členskom štáte, ktorého právne predpisy sa uplatňujú na založenie aspoň jedného člena.“

2. Článok 2 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. EZÚS a jeho akty a činnosti sa riadia:

- (a) týmto nariadením, prípadne iným právnym predpisom Únie týkajúcim sa činností EZÚS,
- (b) ak to toto nariadenie výslovne povoľuje, ustanoveniami dohovoru uvedeného v článku 8,
- (c) v otázkach, na ktoré sa toto nariadenie nevzťahuje, alebo sa vzťahuje iba čiastočne, zákonmi členského štátu, v ktorom má EZÚS svoje sídlo, alebo ak to toto nariadenie povoľuje, zákonmi členského štátu, v ktorom štatutárne orgány vykonávajú svoje právomoci alebo v ktorom EZÚS vykonáva svoje činnosti.

EZÚS sa považuje za subjekt členského štátu, v ktorom má svoje sídlo na účely stanovenia uplatniteľných právnych predpisov.“

3. V článku 3 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Členmi EZÚS sa môžu stať tieto subjekty:

- (a) členské štáty alebo orgány na vnútroštátnej úrovni;
- (b) regionálne orgány;
- (c) miestne orgány;
- (d) verejné podniky v zmysle článku 2 ods. 1 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES¹⁴ alebo orgány riadené verejným právom v zmysle článku 1 ods. 9 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES¹⁵;
- (e) vnútroštátne, regionálne alebo miestne orgány, subjekty alebo verejné podniky rovnocenné orgánom, subjektom alebo podnikom uvedeným v bode d) z tretích krajín alebo zámorských území, podľa podmienok stanovených v článku 3a ods. 1.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. EZÚS tvoria členovia z územia aspoň dvoch členských štátov, s výnimkou ustanovení článku 3a ods. 2.“

¹⁴ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1.

¹⁵ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

4. Dopĺňa sa tento článok 3a:

*„lánok 3a
Pristúpenie členov z tretích krajín alebo zámorských území*

1. V súlade s článkom 4 ods. 3a môžu EZS tvoriť členovia z územia aspoň dvoch členských štátov a jednej alebo viacerých tretích krajín alebo zámorských území, ak tieto členské štáty a tretie krajiny alebo zámorské územia spoločne vykonávajú akcie územnej spoluprace alebo realizujú programy podporované niou.

2. EZS môžu tvoriť členovia z územia iba jedného členského štátu a tretej krajiny alebo zámorského územia, keď príslušný členský štát považuje takto EZS za zoskupenie v súlade s rozsahom jeho územnej spoluprace alebo dvojstranných vzťahov s príslušnou treťou krajinou alebo zámorským územím.“

5. Článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

- a) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Po oznmen perspektívneho člena podľa odseku 2 dotknut členský štát po zohľadnen svojej ústavnej štruktúry schváli dohovor a účasť perspektívneho člena v EZS, pokiaľ sa nedomnieva, že takto účasť nie je v súlade s týmto nariadením, inými právnymi predpismi nie týkajúcimi sa činnosťami EZS, alebo vnútroštátnym právom, ktor sa týka kompetencami perspektívneho člena, alebo že takto účasť nie je odvodnen verejným záujmom ani verejnou politikou príslušného členského štátu. v takomto prípade členský štát vydá vyhlásenie o svojich dôvodoch neudelenia súhlasu s dohodou, alebo navrhne potrebn zmeny a doplnenia dohovoru s cieľom umožniť účasť budúceho člena.

Členský štát prijme spravidla svoje rozhodnutie v lehote do šiestich mesiacov odo dňa prijatia žiadosti v súlade s odsekom 2. Ak príslušný členský štát neodpovie v stanovenej lehote, dohovor sa považuje za schvlen.

Pri rozhodovan o účasti perspektívneho člena v EZS môžu členské štáty uplatniť vnútroštátne pravidlá.“

- b) Vkladá sa tento odsek 3a:

„3a. V prípade EZS s budúcimi členmi z tretích krajín alebo zámorských území členský štát, v ktorom sa bude nachádzať sídlo navrhovaného EZS, zabezpečí, aby boli splnen podmienky stanoven v článku 3a a aby tretia krajina alebo členský štát, podľa ktorého zákonov je zámorské územie zriaden, schválili účasť budúceho člena podľa podmienok a postupov ekvivalentných s tými, ktor sú stanoven v tomto nariadení, alebo v súlade s dohodou uzatvorenou aspoň medzi jedným členským štátom, podľa ktorého zákonov je budúci člen založený a príslušnou treťou krajinou alebo zámorským územím. Uplatňuje sa ods. 3 tohto článku.“

- c) Odseky 5 a 6 sa nahrádzajú takto:

„5. lenovia sa dohodnú na dohovore uvedenom v článku 8, ktorým sa zabezpečí konzistentnosť so schvlenm alebo zmenami a doplneniami navrhovanými členskými štátmi v súlade s odsekom 3 tohto článku.

6. Každú zmenu a doplnenie dohovoru alebo stanov EZÚS oznámi členským štátom, podľa ktorých zákonov sú jeho členovia založení.

Každú zmenu a doplnenie dohovoru schvália členské štáty podľa postupu stanoveného v tomto článku.

Avšak v prípade pristúpenia nového člena z členského štátu, ktorý už dohovor schválil, k existujúcemu EZÚS, takéto pristúpenie schvaľuje iba členský štát, podľa ktorého zákonov je nový člen založený. Uplatňuje sa ods. 3 tohto článku.

V prípade pristúpenia nového člena z tretej krajiny alebo zo zámorského územia k existujúcemu EZÚS, takéto pristúpenie schvaľujú všetky členské štáty, ktoré už dohovor schválili. Uplatňuje sa odsek 3a tohto článku.“

6. Článok 5 sa nahrádza takto:

*„Článok 5
Nadobudnutie právnej subjektivity a uverejnenie v úradnom vestníku*

1. Dohovor a stanovy a ich všetky nasledovné zmeny a doplnenia sa registrujú alebo zverejňujú, prípadne registrujú aj zverejňujú podľa uplatniteľných vnútroštátnych právnych predpisov v členskom štáte, v ktorom má príslušné EZÚS sídlo. EZÚS získa právnu subjektivitu dňom registrácie alebo uverejnenia, a to podľa toho, čo nastane skôr. Členovia informujú dotknuté členské štáty, Komisiu a Výbor regiónov o registrácii alebo uverejnení dohovoru.

2. EZÚS zabezpečí, aby sa do desiatich pracovných dní od registrácie a/alebo uverejnenia dohovoru Komisii poslala žiadosť podľa vzoru stanoveného v prílohe k tomuto nariadeniu. Komisia potom túto žiadosť posunie *Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie*, ktorý uverejní oznámenie v sérii C Úradného vestníka Európskej únie, v ktorom oznámi založenie EZÚS s podrobnými údajmi stanovenými v prílohe k tomuto nariadeniu.“

7. V článku 6 sa ods. 4 nahrádza takto:

„4. Bez ohľadu na odseky 1, 2 a 3 sa na úlohy EZÚS uvedené v článku 7 ods. 3, ktoré zahŕňajú činnosti spolufinancované Úniou, vzťahujú príslušné právne predpisy týkajúce sa kontroly týchto finančných prostriedkov.“

8. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odseky 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

„2. EZÚS koná v rozsahu pridelených úloh, ku ktorým patrí uľahčovanie a podpora územnej spolupráce s cieľom posilniť hospodársku a sociálnu a územnú súdržnosť a ktoré určujú jeho členovia tak, aby tieto úlohy patrili do rozsahu právomocí aspoň jedného člena z každého členského štátu zastúpeného v príslušnom EZÚS, podľa príslušného vnútroštátneho práva.

3. EZÚS môže vykonávať osobitné činnosti územnej spolupráce medzi svojimi členmi pri dosahovaní cieľa uvedeného v článku 1 ods. 2 s finančným príspevkom Únie alebo bez neho.

Úlohy EZÚS sa konkrétne môžu týkať vykonávania programov spolupráce alebo ich častí alebo operácií podporovaných Úniou prostredníctvom Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Európskeho sociálneho fondu a/alebo Kohézneho fondu.

Členské štáty môžu obmedziť akcie, ktoré môžu EZÚS vykonávať bez finančnej podpory Únie. Členské štáty však nevylúčia akcie, na ktoré sa vzťahujú investičné priority v rámci politiky súdržnosti Únie, prijaté na obdobie 2014 – 2020.“

b) V odseku 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„Zhromaždenie EZÚS uvedené v článku 10 ods. 1 písm. a) však môže definovať podmienky použitia položky infraštruktúry, ktorú riadi EZÚS vrátane taríf a poplatkov, ktoré musia zaplatiť používatelia.“

9. V článku 8 sa odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

„2. V dohovore sa uvedie:

- (a) názov EZÚS a jeho sídlo;
- (b) rozsah územia, na ktorom môže EZÚS vykonávať svoje úlohy;
- (c) cieľ a úlohy EZÚS;
- (d) dĺžka jeho existencie a podmienky jeho rozpustenia;
- (e) zoznam jeho členov;
- (f) osobitné právne predpisy Únie alebo vnútroštátne zákony uplatniteľné na výklad a presadzovanie dohovoru;
- (g) ustanovenia týkajúce sa zapojenia členov z tretích krajín alebo zámorských území, ak je to vhodné;
- (h) osobitné právne predpisy Únie alebo zákony členského štátu uplatniteľné na jeho činnosti, pričom to môžu byť zákony členského štátu, v ktorom štatutárne orgány vykonávajú svoje právomoci, alebo v ktorom EZÚS vykonáva svoje činnosti;
- (i) pravidlá uplatniteľné na zamestnancov EZÚS ako aj zásady upravujúce ustanovenia týkajúce sa personálneho manažmentu a náborových postupov;
- (j) v prípade EZÚS s ručením obmedzeným ustanovenia o ručení členov v súlade s článkom 12 ods. 3;
- (k) príslušné ustanovenia o vzájomnom uznávaní vrátane finančnej kontroly riadenia verejných finančných prostriedkov a
- (l) postupy na zmenu a doplnenie dohovoru, ktoré musia byť v súlade s povinnosťami stanovenými v článkoch 4 a 5.

Informácie podľa písmena b) sa však nevyžadujú, ak EZÚS iba riadi program spolupráce alebo jeho časť v rámci politiky súdržnosti Európskej únie, alebo ak sa EZÚS zaoberá medziregionálnou spoluprácou alebo sieťami.

Na zamestnancov EZÚS sa podľa písm. i) uplatňujú tieto pravidlá:

- (a) členského štátu, v ktorom má EZÚS sídlo;
- (b) členského štátu, v ktorom sa v skutočnosti nachádzajú zamestnanci EZÚS alebo
- (c) členského štátu, ktorého štátnym príslušníkom je zamestnanec.

S cieľom umožniť rovnaké zaobchádzanie so všetkými zamestnancami pracujúcimi na rovnakom mieste môžu vnútroštátne zákony a pravidlá, či už ako súčasť verejného alebo súkromného práva, podliehať dodatočným pravidlám ad hoc stanoveným EZÚS.“

10. V článku 9 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Stanovy musia obsahovať aspoň tieto prvky:

- (a) ustanovenia o činnosti orgánov EZÚS a ich právomociach, ako aj počet zástupcov členov v príslušných orgánoch,
- (b) rozhodovacie postupy EZÚS,
- (c) pracovný jazyk alebo jazyky,
- (d) ustanovenia o jeho fungovaní,
- (e) osobitné ustanovenia týkajúce sa personálneho manažmentu a náborových postupov,
- (f) ustanovenia o finančných príspevkoch členov,
- (g) uplatniteľné účtovné a rozpočtové pravidlá každého člena EZÚS vo vzťahu k EZÚS,
- (h) určenie nezávislého externého audítora účtov EZÚS,
- (i) ustanovenia týkajúce sa zodpovednosti členov v súlade s článkom 12 ods. 2 a
- (j) postupy na zmenu a doplnenie stanov, ktoré musia byť v súlade s povinnosťami stanovenými v článkoch 4 a 5.“

11. V článku 11 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Zostavenie účtovnej závierky, vrátane prípadnej požadovanej sprievodnej výročnej správy, audit a uverejnenie účtovnej závierky sa riadi zákonmi členského štátu, v ktorom má EZÚS sídlo“

12. Článok 12 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„EZÚS ručí za všetky svoje dlhy.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Bez ohľadu na odsek 3 členovia EZÚS ručia v rozsahu, v akom aktíva EZÚS nestačia na pokrytie jeho záväzkov, za dlhy EZÚS bez ohľadu na ich povahu, pričom podiel každého člena sa stanoví úmerne k jeho finančnému príspevku. Ustanovenia týkajúce sa príspevku sú uvedené v stanovách.

Členovia môžu v stanovách stanoviť, že budú po skončení svojho členstva v EZÚS ručiť za záväzky, ktoré vyplynuli z činností EZÚS počas ich členstva.

2a. Ak je na základe vnútroštátneho práva, podľa ktorého člen vznikol, obmedzené alebo vylúčené ručenie aspoň jedného člena EZÚS, ostatní členovia môžu v dohovore svoje ručenie takisto obmedziť.

Názov EZÚS, ktorého členovia ručia v obmedzenom rozsahu, obsahuje slová „s ručením obmedzeným“ („limited“).

Požiadavka uverejnenia dohovoru, stanov a účtovnej závierky EZÚS, ktorého členovia ručia obmedzene, je prinajmenšom také ako v prípade iných právnických osôb, ktorých členovia ručia obmedzene, ktoré vznikli podľa práva členského štátu, v ktorom má EZÚS svoje sídlo.

V prípade EZÚS, ktorého členovia ručia obmedzene, môžu členské štáty od EZÚS vyžadovať vhodné poistenie rizík špecifických pre jeho činnosti.“

13. V článku 15 ods. 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„2. Pokiaľ toto nariadenie neustanovuje inak, na spory týkajúce sa EZÚS sa uplatňujú právne predpisy Únie o súdnej právomoci. v každom prípade, ktorý nie je ustanovený v takýchto právnych predpisoch Únie, sú príslušnými súdmi na riešenie sporov súdy členského štátu, v ktorom má EZÚS svoje sídlo.“

14. V článku 16 sa ods. 1 nahrádza takto:

„1. Členské štáty prijímú vhodné opatrenia na zabezpečenie účinného uplatňovania tohto nariadenia.

Ak sa to podľa vnútroštátneho práva daného členského štátu vyžaduje, členský štát môže vytvoriť komplexný zoznam úloh, ktoré už majú členovia EZÚS podľa jeho zákonov, pokiaľ ide o územnú spoluprácu, v zmysle článku 3 ods. 1, v rámci tohto členského štátu.

Členský štát informuje Komisiu o všetkých ustanoveniach prijatých podľa tohto článku a predkladá jej tieto ustanovenia alebo ich zmeny a doplnenia. Komisia potom informuje ostatné členské štáty a Výbor regiónov tak, že im ustanovenia pošle.“

15. Článok 17 sa nahrádza takto:

„Do polovice roka 2018 Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade a Výboru regiónov hodnotiacu správu o uplatňovaní tohto nariadenia, jeho účinnosti, efektívnosti, význame, európskej pridanej hodnote a priestore na zjednodušenie.

Hodnotiace správy sa zakladajú na ukazovateľoch, ktoré Komisia prijme v delegovaných aktoch v súlade s článkom 18.“

16. Pridáva sa tento článok 18:

*„Článok 18
Delegovanie právomocí*

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty s výhradou splnenia podmienok stanovených v tomto článku.

2. Delegovanie právomocí uvedené v tomto nariadení sa udeľuje na neurčité obdobie počnúc dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Európsky parlament alebo Rada môže delegovanie právomocí uvedené v článku 17 kedykoľvek zrušiť.

Rozhodnutím o zrušení sa ukončí delegovanie právomocí uvedené v dotknutom rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po uverejnení rozhodnutia v Úradnom vestníku Európskej únie alebo neskôr, dňom uvedeným v rozhodnutí. Rozhodnutie neovplyvní platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý je už v účinnosti.

4. Komisia ihneď po prijatí delegovaného aktu túto skutočnosť oznámi súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegované akty nadobúdajú účinnosť, iba ak Európsky parlament ani Rada nevzniesli voči nim námietky do dvoch mesiacov od oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade, alebo ak pred uplynutím uvedeného obdobia Európsky parlament aj Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietky. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlžuje o dva mesiace.

Ak po uplynutí uvedeného obdobia ani Európsky parlament, ani Rada, nevzniesli voči delegovanému aktu námietky, akt sa uverejňuje v Úradnom vestníku Európskej únie a nadobudne účinnosť dňom uvedeným v akte.

Delegovaný akt sa môže uverejniť v Úradnom vestníku Európskej únie a nadobudnúť účinnosť pred uplynutím uvedeného obdobia, ak Európsky parlament, ako aj Rada, informovali Komisiu o ich úmysle nevzniesť námietky.

Ak Európsky parlament alebo Rada vznesie voči delegovanému aktu námietky, akt nenadobúda účinnosť. Inštitúcia, ktorá namieta voči delegovanému aktu, svoje námietky odôvodní.“

Článok 2
Prechodné ustanovenie

1. EZÚS založené pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia nie sú povinné zosúladiť svoj dohovor a stanovy s ustanoveniami tohto zmeneného a doplneného nariadenia.
2. EZÚS, v prípade ktorých sa postup podľa článku 4 začal pred dátumom začiatku uplatňovania tohto nariadenia a zostáva už len ich registrácia a/alebo uverejnenie podľa článku 5, sa zaregistrujú a/alebo zverejnia v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1082/2006 pred jeho zmenou a doplnením.
3. EZÚS, v prípade ktorých sa postup podľa článku 4 začal viac ako šesť mesiacov pred dátumom začiatku uplatňovania tohto nariadenia, sa schvália v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1082/2006 pred jeho zmenou a doplnením.
4. EZÚS iné ako tie, ktoré sú uvedené v odsekoch 2 a 3, v prípade ktorých sa postup podľa článku 4 začal pred dátumom začiatku uplatňovania tohto nariadenia, sa schvália v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1082/2006 po jeho zmene a doplnení týmto nariadením.

Článok 3
Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od [*Úrad pre publikácie, prosím, doplňte dátum nasledujúci po šiestich mesiacoch od nadobudnutia účinnosti*].

Členské štáty predložia potrebné zmeny a doplnenia vnútroštátnych ustanovení prijaté podľa článku 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1082/2006 najneskôr [...] [*Úrad pre publikácie, prosím, doplňte dátum šesť mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti*].

Článok 4

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

Vzor informácií, ktoré sa majú predložiť podľa článku 5 ods. 2

ZALOŽENIE EURÓPSKEHO ZOSKUPENIA ÚZEMNEJ SPOLUPRÁCE (EZÚS)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 z 5. júla 2006

(Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 219)

Názov EZÚS, ktorého členovia ručia v obmedzenom rozsahu, obsahuje slová „s ručením obmedzeným“ („limited“) (článok 12 ods. 2).

Povinné políčka sú označené hviezdičkou*.

I.1) NÁZOV, ADRESA A KONTAKTNÉ BODY

Registrovaný názov*:		
Sídlo*:		
Mesto*:	PSČ:	Krajina*:
Kontaktné body:	Tel. č.:	
Kontaktná osoba:		
E-mail:	Fax:	
Internetová adresa alebo adresy (ak sa používajú)		

Celý názov (podľa potreby): _____
Skrátený názov (podľa potreby): _____

----- Oddiel III použite toľkokrát, koľkokrát je potrebné-----

IV. ČLENOVIA*

IV. 1) Celkový počet členov zoskupenia*:

IV.2) Informácie o členoch*

Úradný názov*:

Poštová adresa:

Mesto:

PSČ:

Krajina*:

Kontaktné

body:

Tel. č.:

Kontaktná osoba:

E-mail:

Fax:

Internetová adresa alebo adresy (ak sa používajú)

Druh člena*:

členský štát

Vnútroštátny orgán

Regionálny orgán

Miestny orgán

Organizácia, ktorá sa spravuje podľa verejného práva

Verejný podnik

Združenie:

- členského štátu / štátov spolu:*
- vnútroštátneho orgánu / orgánov spolu:*
- regionálneho orgánu / orgánov spolu:*
- miestneho orgánu / orgánov spolu:*
- organizácie / organizácií spravovaných podľa verejného práva spolu:*
- verejného podniku / podnikov spolu:*

Tretia krajina alebo zámorské územie

----- Oddiel IV.2 použite toľkokrát, koľkokrát je potrebné-----

V. Dodatočné informácie (podľa potreby):

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

VI. DÁTUM ODOSLANIA TOHTO OZNÁMENIA: (DD/MM/RRRR)